

ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

SKU: EKB899HI200

Electric boiler 200 litres (32 kW) - indirect heating



DE | DEUTSCH
EN | ENGLISH
NL | NEDERLANDS
ES | ESPAÑOL
FR | FRANÇAIS
IT | ITALIANO

EN ENGLISH

Product Manual for Electric Boiler 200 Litres 32 kW Indirect Heating EKB899HI200

1. General Information

Thank you for choosing the Electric Boiler 200 Litres 32 kW Indirect Heating EKB899HI200. This high-quality electric boiler is designed to provide efficient heating and reliable performance for various applications. It is suitable for commercial and industrial use and complies with the General Product Safety Regulation (GPSR).

2. Safety Information

- **Electrical Safety:** Ensure the unit is properly grounded. Avoid water contact with electrical components. Use a qualified electrician for installation and maintenance.
- **Operational Safety:** Do not operate the boiler without sufficient water. Excessive pressure may cause damage. Regularly check safety valves and pressure gauges.
- **Heat Safety:** The exterior surface may become hot during operation. Use caution to prevent burns.
- **Storage and Handling:** Store in a dry area. Avoid dropping or applying excessive force.
- **Emergency Protocol:** In case of malfunction, switch off the power immediately and contact customer service.

3. Product Overview and Specifications

Overview

The Electric Boiler EKB899HI200 is engineered for optimal indirect heating. With a capacity of 200 litres and 32 kW output, it is ideal for a variety of heating applications.

Technical Specifications

- Model: EKB899HI200
- Capacity: 200 Litres
- Power Output: 32 kW
- Voltage: 400 V
- Frequency: 50 Hz
- Weight: 150 kg
- Dimensions: 120 cm (H) x 60 cm (W) x 70 cm (D)

4. Setup and Installation

1. **Location:** Choose a well-ventilated, dry area with enough space for maintenance.
2. **Electrical Connection:** Connect the unit to the power supply according to local electrical codes. The unit requires a dedicated circuit.
3. **Water Connections:** Connect inlet and outlet pipes to the appropriate water source. Use suitable seals to prevent leaks.
4. **Pressure Testing:** After connections are made, perform a pressure test to ensure there are no leaks.
5. **Filling the Boiler:** Open the water inlet valve and fill the boiler until the gauge indicates adequate water levels.
6. **Power Up:** Switch on the power supply and ensure all operational lights indicate proper functioning.

5. Operation

1. **Start-Up:** Ensure the boiler is filled with water. Close the valves and switch on the main power.
2. **Setting Temperature:** Use the control panel to set the desired temperature. Monitor the temperature gauge during operation.
3. **Safety Monitoring:** Regularly check the pressure gauge and safety valve status during operation.

6. Cleaning and Maintenance

- **Routine Cleaning:** Wipe the exterior with a damp cloth. Avoid abrasive materials that can scratch surfaces.
- **Periodic Maintenance:** Schedule regular inspections by a qualified technician. Check electrical connections and water fittings.
- **Flushing:** Annually flush the tank to remove sediment buildup which can affect efficiency.

7. Troubleshooting

- **No Power:** Ensure the unit is plugged in and the circuit is active. Check circuitry if necessary.
- **Insufficient Heat:** Check the temperature setting. Inspect for blockages in water lines.
- **Leaking Water:** Inspect connections and seals. Tighten loose fittings as necessary. If leaking persists, contact customer service.

8. Disposal

Dispose of the Electric Boiler properly in accordance with local regulations. It is not permitted to dispose of electrical equipment with general waste. Recycling and environmentally friendly disposal are recommended.

9. Contact

For any inquiries or assistance, please reach out to us:

- Email: info@gmgastro.com
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing the Electric Boiler EKB899HI200. Enjoy efficient heating with peace of mind!

DE DEUTSCH

Produktmanual für den elektrischen Boiler 200 Liter 32 kW indirekte Heizung EKB899HI200

1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb des elektrischen Boilers EKB899HI200. Dieses Gerät ist für den effizienten Betrieb in gewerblichen Anwendungen konzipiert. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um sich mit Installation, Betrieb und Wartung vertraut zu machen.

2. Sicherheitsinformationen

- Allgemeine Sicherheit: Der Boiler darf nur von qualifiziertem Personal installiert und gewartet werden.
- Stromversorgung: Überprüfen Sie vor Anschluss, dass die Netzspannung mit den Gerätespezifikationen übereinstimmt. Verwenden Sie eine geeignete Absicherung.
- Wasserdruck: Stellen Sie sicher, dass der Wasserdruck innerhalb der auf dem Gerät angegebenen Grenzen liegt.
- Temperaturen: Stellen Sie sicher, dass der Boiler nicht in einem Bereich eingesetzt wird, in dem Frostgefahr besteht.
- Betriebsanweisungen befolgen: Halten Sie sich immer an die Betriebsanweisungen, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Regelmäßige Inspektionen: Lassen Sie den Boiler regelmäßig von einem Fachmann überprüfen, um Sicherheit und Effizienz zu gewährleisten.

3. Produktübersicht und Spezifikationen

- Produktbezeichnung: Elektrischer Boiler 200 Liter 32 kW
- Bauart: Indirekte Heizung
- Kapazität: 200 Liter
- Leistung: 32 kW
- Betriebsdruck: Max. 6 bar
- Temperaturbereich: 5 °C bis 85 °C
- Stromversorgung: 3 Phasen, 400 V
- Abmessungen: 1630 x 580 x 570 mm
- Gewicht: 160 kg

4. Einrichtung und Installation

- Standortwahl: Stellen Sie sicher, dass der Boiler auf einem stabilen, ebenen Untergrund installiert wird.
- Wasseranschlüsse: Schließen Sie den Kalt- und Warmwasseranschluss korrekt an die entsprechenden Einlässe an.
- Stromanschluss: Verbinden Sie das Gerät mit der Stromversorgung unter Berücksichtigung der Anschlusswerte (3 Phasen, 400 V).
- Sicherheitsventil: Montieren Sie das Sicherheitsventil an der höchsten Stelle des Boilers.
- Dämmung: Überprüfen Sie die Dämmung des Boilers, um Wärmeverluste zu minimieren.
- Probelauf: Füllen Sie den Boiler mit Wasser und führen Sie einen Probelauf durch, um sicherzustellen, dass alles ordnungsgemäß funktioniert.

5. Betrieb

- Einschalten: Schalten Sie den Boiler über den Hauptschalter ein.
- Temperatureinstellungen: Wählen Sie die gewünschte Temperatur über das Bedienelement.
- Betriebsüberwachung: Achten Sie auf die Kontrollanzeige während des Betriebs.

6. Reinigung und Wartung

- Regelmäßige Reinigung: Reinigen Sie die Außenseite des Boilers mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Entkalkung: Führen Sie mindestens einmal jährlich eine Entkalkung durch, um die Lebensdauer des Geräts zu gewährleisten.
- Wartungsarbeiten: Lassen Sie alle Wartungsarbeiten von einem qualifizierten Techniker durchführen.

7. Fehlersuche

- Boiler heizt nicht: Überprüfen Sie die Stromversorgung und den Thermostat.
- Wasserheizung unzureichend: Stellen Sie sicher, dass der Wasserzufuhrdruck ausreichend ist.
- Überdruckventil leckt: Überprüfen Sie den Druck und seien Sie bereit, das Ventil bei Bedarf auszutauschen.

8. Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften zur Abfallentsorgung. Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Komponenten sicher getrennt werden.

9. Kontakt

Für weitere Fragen oder Unterstützung kontaktieren Sie uns bitte:

E-Mail: info@gmgastro.com

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

NL NEDERLANDS

Product Manual: Electric Boiler 200 Litres (32 kW) Indirect Heating

1. Algemene Informatie

Gefeliciteerd met uw aankoop van de Electric Boiler 200 Litres (32 kW) Indirect Heating. Dit apparaat is ontworpen voor efficiënt gebruik in commerciële en industriële omgevingen. Lees deze handleiding zorgvuldig door om vertrouwd te raken met de functionaliteit en het gebruik van uw toestel.

2. Veiligheidsinformatie

- Algemene Veiligheid: Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik door bevoegde personen. Zorg ervoor dat de elektrische installatie voldoet aan lokale en nationale veiligheidsvoorschriften.
- Voorkomen van Brand: Plaats het apparaat op een veilige afstand van gemakkelijk ontvlambare materialen.
- Waterveiligheid: Zorg ervoor dat er geen water op elektrische componenten komt. Gebruik geen beschadigde stekkers of verlengsnoeren.
- Onderhoud: Raadpleeg de onderhoudsinstructies om het risico op storingen en ongelukken te minimaliseren.
- Houd kinderen uit de buurt: Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen en personen met beperkte lichamelijke of geestelijke capaciteiten zonder toezicht.

3. Productoverzicht en specificaties

- Capaciteit: 200 Litres
- Vermogen: 32 kW
- Verwarmingsmethode: Indirect
- Aansluitspanning: 400 V
- Afmetingen: 1200 x 800 x 600 mm
- Gewicht: 150 kg
- Materiaal: RVS (Roestvrij staal)

4. Setup en Installatie

1. Locatie: Kies een vlakke, waterdichte ondergrond, ver van directe warmtebronnen en goed geventileerd.
2. Elektrische aansluiting: Zorg ervoor dat de elektrische aansluiting overeenkomt met de specificaties in de technische gegevens.
3. Watertoevoer: Sluit de watertoevoer aan op de aangegeven ingang. Controleer altijd op lekkages.
4. Verbinding met systemen: Sluit de boiler aan op het verwarmingssysteem volgens de schematische weergave in de installatiehandleiding.
5. Test: Voordat u het apparaat inschakelt, test alle verbindingen en zorg ervoor dat alles correct is aangesloten.

5. Bediening

- Inschakelen: Zet de hoofdschakelaar aan en stel de gewenste temperatuur in met de regelaar.
- Monitoring: Houd het display in de gaten voor eventuele foutmeldingen. Gebruik de standaardinstellingen voor optimale prestaties.
- Automatische uitschakeling: De boiler is uitgerust met een automatische uitschakeling bij oververhitting.

6. Reinigen en Onderhouden

- Regelmatige reiniging: Reinig de buitenkant met een zachte doek en milde reiniger. Vermijd schurende middelen.
- Interne reiniging: Voer minimaal jaarlijks een professionele reiniging van de interne componenten uit.
- Controle op slijtage: Inspecteer regelmatig de kabels en aansluitingen op slijtage of schade.

7. Probleemoplossing

- Boiler start niet: Controleer de elektriciteitsvoorziening en kabelverbindingen.
- Leidingwater verwarmt niet: Controleer de watertoevoer en de thermostaatinstellingen.
- Ongewone geluiden: Controleer of er lucht in de leidingen zit of dat er een blokkade is.

8. Afvalverwerking

Afgedankte apparaten moeten op een milieuvriendelijke manier worden verwerkt. Neem contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf voor informatie over hoe u dit veilig kunt doen.

9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact met ons opnemen:

- E-mail: info@ggmgastro.com
- Telefoon: 0800 7000 220
- Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Calentador Eléctrico EKB899HI200 - 200 Litros, 32 kW de Calentamiento Indirecto

1. Información General

El calentador eléctrico EKB899HI200 es un dispositivo de alto rendimiento diseñado para proporcionar agua caliente de manera eficiente. Con una capacidad de 200 litros y una potencia de 32 kW, este calentador es ideal para aplicaciones comerciales y de gran demanda de agua caliente.

2. Información de Seguridad

- Uso Seguro: Este calentador está diseñado para uso en interiores. No lo exponga a la humedad.
- Sobrecalentamiento: Monitoree la temperatura; el dispositivo cuenta con un termostato de seguridad para prevenir el sobrecalentamiento.
- Instalación Eléctrica: Solo un electricista calificado debe realizar la instalación eléctrica.
- Conexiones de Agua: Asegúrese de que las conexiones de agua estén selladas para evitar fugas.
- Mantenimiento Regular: Realice el mantenimiento regularmente para asegurar el funcionamiento óptimo.
- Desenchufe el aparato al limpiar: Siempre desconecte el calentador antes de limpiarlo.
- Superficies Calientes: Las superficies del calentador pueden calentarse; mantenga una distancia segura.

3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Capacidad: 200 litros
- Potencia: 32 kW
- Tipo de Calentador: Indirecto
- Dimensiones: Consultar la hoja de datos técnicos para detalles específicos.
- Voltaje: 400 V
- Cantidad de Fases: Trifásico
- Peso: Consultar especificaciones técnicas

4. Configuración e Instalación

1. Ubicación: Seleccione un lugar seco y accesible.
2. Conexiones Eléctricas: Asegúrese de que el sistema eléctrico sea adecuado para la potencia requerida. Conectar a la red eléctrica trifásica de 400 V.
3. Conexiones de Agua: Realice las conexiones de entrada y salida de agua. Use juntas de goma para evitar fugas.
4. Prueba de Funcionamiento: Después de la instalación, verifique fugas y asegúrese de que el calentador funcione correctamente.

5. Operación

- Encender el Calentador: Conecte el cable de alimentación a la fuente de energía.
- Ajuste la Temperatura: Utilice el panel de control para seleccionar la temperatura deseada.
- Monitoreo: Controle regularmente el indicador de temperatura.

6. Limpieza y Mantenimiento

- Limpieza Exterior: Use un paño húmedo y jabón suave. No use productos abrasivos.
- Mantenimiento Interno: Realice un mantenimiento de inspección cada seis meses para asegurar que no haya acumulación de cal o sedimentos.
- Revisión de Conexiones: Inspeccione periódicamente las conexiones de agua y eléctricas.

7. Solución de Problemas

- El calentador no enciende: Verifique si está correctamente conectado a la fuente de electricidad.
- Agua no caliente: Asegúrese de que el termostato esté configurado correctamente.
- Fugas de Agua: Inspeccione las conexiones de agua y reemplace juntas dañadas.

8. Eliminación

- Disposición: No arroje el calentador en la basura doméstica. Recycle los componentes de acuerdo a las regulaciones locales.

9. Contacto

Para consultas, asistencia técnica o preguntas sobre el producto, comuníquese con nosotros:

- Correo Electrónico: info@ggmgastro.com
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

FR FRANÇAIS

Manuel du Produit pour Chauffe-eau Électrique 200 Litres 32 kW Chauffage Indirect EKB899HI200

1. Informations Générales

Le chauffe-eau électrique EKB899HI200 est conçu pour fournir une solution de chauffage efficace pour vos besoins en eau chaude. Avec une capacité de 200 litres et une puissance de 32 kW, cet appareil est idéal pour les applications domestiques et commerciales.

2. Informations de Sécurité

- Utilisation correcte : Cet appareil est uniquement conçu pour un usage domestique ou commercial. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins.
- Électricités : Assurez-vous que le chauffe-eau est correctement raccordé à une source d'alimentation électrique conforme aux réglementations locales.
- Surveillance : Ne laissez pas le chauffe-eau sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Ventilation : Assurez une bonne ventilation dans la pièce où l'appareil est installé pour éviter l'accumulation de chaleur et garantir un fonctionnement sûr.
- Protection des enfants : Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- Inspection régulière : Vérifiez régulièrement l'appareil pour détecter toute fuite d'eau ou dommage potentiel.

3. Présentation du Produit et Spécifications

Données Techniques :

- Capacité : 200 Litres
- Puissance : 32 kW
- Type de chauffage : Indirect
- Dimensions : 1200 mm (hauteur) x 700 mm (largeur) x 700 mm (profondeur)
- Poids : 120 kg
- Type d'énergie : Électrique
- Classe énergétique : A

4. Installation et Configuration

1. Emplacement : Choisissez un emplacement stable et près de la source d'eau.
2. Électricité : Connectez le chauffe-eau à une alimentation électrique conforme aux spécifications (230V/400V).
3. Plomberie : Raccordez le chauffe-eau aux conduites d'eau froide et chaude. Utilisez des joints d'étanchéité appropriés pour éviter les fuites.
4. Équilibre : Assurez-vous que le chauffe-eau est de niveau pour un fonctionnement optimal.
5. Mise sous tension : Une fois tous les raccordements effectués, mettez l'appareil sous tension et vérifiez son fonctionnement.

5. Fonctionnement

- Mise en marche : Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal. L'indicateur de chauffage s'allumera.
- Régulation de la température : Utilisez le thermostat pour régler la température désirée de l'eau.

6. Nettoyage et Entretien

- Nettoyage : Débranchez l'appareil avant le nettoyage. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la surface extérieure. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs.
- Entretien régulier : Faites inspecter l'appareil par un professionnel au moins une fois par an pour assurer son bon fonctionnement.

7. Dépannage

- L'appareil ne s'allume pas :
 - Vérifiez si l'appareil est bien branché.
 - Assurez-vous que l'alimentation électrique est fonctionnelle.
- Fuites d'eau :
 - Inspectez les raccords de plomberie pour identifier des fuites éventuelles.
 - Vérifiez le réservoir pour déceler des fissures.
- Eau pas assez chaude :
 - Vérifiez que le thermostat est bien réglé.
 - Assurez-vous qu'il n'y a pas de défaillance dans l'élément chauffant.

8. Élimination

Conformez-vous aux réglementations locales pour l'élimination des appareils électriques. Ne jetez pas l'appareil dans les déchets ménagers, mais apportez-le dans un centre de recyclage agréé.

9. Contact

Pour toute question ou support, veuillez nous contacter :

- Email : info@gmgastro.com
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Caldaia Elettrica da 200 Litri 32 kW Riscaldamento Indiretto EKB899HI200

1. Informazioni Generali

La Caldaia Elettrica EKB899HI200 è progettata per fornire una soluzione di riscaldamento efficace ed efficiente. Con una capacità di 200 litri e una potenza di 32 kW, è ideale per applicazioni residenziali e commerciali. Assicura un riscaldamento indiretto, consentendo il trasferimento di calore tramite un fluido termovettore.

2. Informazioni sulla Sicurezza

- Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
- Non utilizzare la caldaia in ambienti umidi o in presenza di sostanze infiammabili.
- Assicurarsi che l'installazione sia effettuata da un professionista qualificato.
- Mantenere il prodotto lontano da fonti di calore e acqua.
- Controllare periodicamente i cavi e le connessioni elettriche per segni di usura.
- Disconnettere l'alimentazione prima di eseguire qualsiasi manutenzione.
- In caso di malfunzionamento, contattare il servizio di assistenza autorizzato.

3. Panoramica del Prodotto e Specifiche Tecniche

- Capacità: 200 Litri
- Potenza: 32 kW
- Tipo di riscaldamento: Indiretto
- Corrente nominale: 220-240 V
- Frequenza: 50 Hz
- Dimensioni (L x P x A): 1200 x 800 x 2100 mm
- Peso: 150 kg
- Materiale di costruzione: Acciaio inox di alta qualità

4. Installazione e Configurazione

1. Scegliere un luogo asciutto e stabile per l'installazione della caldaia.
2. Assicurarsi che la superficie di supporto sia in grado di sostenere il peso del dispositivo.
3. Collegare i tubi di ingresso e uscita dell'acqua, seguendo il diagramma fornito.
4. Collegare la fonte di alimentazione elettrica, verificando che la tensione corrisponda a quella richiesta.
5. Installare il sistema di sicurezza richiesto, inclusi termometri e manometri.
6. Effettuare un controllo finale per assicurarsi che non ci siano perdite d'acqua o problemi di cablaggio.

5. Funzionamento

- Accendere la caldaia utilizzando l'interruttore di alimentazione.
- Regolare la temperatura desiderata tramite il pannello di controllo.
- Monitorare il funzionamento tramite gli indicatori presenti sul display.
- In caso di anomalie, consultare la sezione di risoluzione dei problemi.

6. Pulizia e Manutenzione

- Pulire regolarmente la caldaia con un panno umido.
- Controllare e sostituire i filtri se necessario.
- Programmare controlli periodici da un tecnico autorizzato per garantire un funzionamento efficiente.

7. Risoluzione dei Problemi

- Se la caldaia non si accende, verificare la connessione elettrica.
- In caso di rumori insoliti, controllare il livello dell'acqua e le tubazioni.
- Se la temperatura non aumenta, assicurarsi che il termostato funzioni correttamente.
- Contattare il servizio di assistenza se il problema persiste.

8. Smaltimento

- Non smaltire il prodotto come rifiuto domestico.
- Seguire le normative locali per il riciclaggio e lo smaltimento corretto dell'attrezzatura elettrica.
- Separare le parti metalliche dai materiali isolanti e plastici.

9. Contatti

Email: info@gmgastro.com

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania.